



**Svítlidla**  
**Část 2: Zvláštní požadavky**  
**Oddíl 18 - Svítlidla pro plavecké bazény a**  
**podobné účely**

**ČSN**  
**EN 60 598-2-18**

36 0600

mod IEC 598-2-18:1993

Luminaires. Part 2: Particular requirements. Section eighteen - Luminaires for swimming pools and similar applications

Luminaires. Deuxième partie: Règles particulières. Section dix-huit - Luminaires pour piscines et usages analogues

Leuchten. Teil 2: Besondere Anforderungen. Hauptabschnitt achtzehn - Leuchten für Schwimmbecken und ähnliche Anwendungen

Tato norma je identická s EN 60598-2-18:1994.

This standard is identical with EN 60598-2-18:1994.

## **Národní předmluva**

### **Citované normy**

IEC 598-1:1993 zavedena v ČSN EN 60598-1:1995 Svítlidla Část 1: Všeobecné zkoušky a požadavky (36 0600)

EN 60742:1989 zavedena v ČSN IEC 742 Oddělovací ochranné a bezpečnostní ochranné transformátory. Požadavky. (35 1330)

HD 22.2 S2:1992 zavedena v ČSN 34 7470-2 pryžové kabely a vodiče pro jmenovitá napětí do 450/750 V včetně. Část 2: Zkušební metody (idt IEC 245-2)

IEC 364-7-702:1983 dosud nezavedena

## **Obdobné mezinárodní, regionální a zahraniční normy**

IEC 598-2-18:1984 Luminaires. Part 2: Particular requirements. Section eighteen: Luminaires for swimming pools and similar application

(Svítlidla. Část 2: Zvláštní požadavky. Oddíl 18: Svítidla pro plavecké bazény a podobné účely)

DIN VDE 0711 Teil 218 (08.92) Leuchten für Schwimmbecken und ähnliche Anwendungen

(Svítlidla pro plavecké bazény a podobné účely)

BS 4533: Section 102.18:1990 Luminaires. Part 102: Particular requirements. Section 102.18 Specification for luminaires for swimming pools and similar applications

(Svítlidla. Část 102: Zvláštní požadavky. Oddíl 102.18: Požadavky na svítidla pro plavecké bazény a podobné účely)

NF EN 60598-2-18 (Juin 1991) Luminaires pour piscines et usages analogues

(Svítlidla pro plavecké bazény a podobné použití)

Ó Český normalizační institut, 1996

20012

Strana 2

---

### **Porovnání s IEC 598-2-18**

V této normě je zavedena modifikovaná IEC 598-2-18:1993. Norma IEC se od této normy odlišuje v následujících ustanoveních:

1. V člancích 18.10.4 a 18.10.5 je uvedeno označení typu vodiče „typ 245 IEC 57 v IEC 245“.
2. IEC neobsahuje přílohu ZA.

POZNÁMKA - Modifikované části textu EN (odlišné od IEC) jsou označeny svislou čarou po levé straně textu.

### **Informativní údaje z IEC 598-2-18**

Tato norma byla připravena subkomisí 34D: Svítidla Technické komise 34: Zdroje světla, svítidla a jejich příslušenství.

## **Vypracování normy**

Zpracovatel: Josef Rýmus ESiCCO Plzeň, IČO 16669037

Technická normalizační komise: TNK 67 Zdroje světla, svítidla a jejich příslušenství

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Marie Živcová

Strana 3

---

**EVROPSKÁ NORMA  
EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM**

**EN 60598-2-18  
Červen 1994**

---

UDC 628.971.7:725.74

**Svítidla Část 2: Zvláštní požadavky Oddíl 18 - Svítidla pro plavecké bazény a podobné účely (IEC 598-2-18:1993, modifikovaná)**

Luminaires Part 2: Particular requirements Section eighteen - Luminaires for swimming pools and similar applications (IEC 598-2-18:1993, modified)

Luminaires Deuxième partie: Règles particulières. Section dix-huit - Luminaires pour piscines et usages analogues (CEI 598-2-18:1993, mod)

Leuchten Teil 2: Besondere Anforderungen Hauptabschnitt achtzehn: Leuchten für Schwimmbecken und ähnliche Anwendungen (IEC 598-2-18:1993, mod)

Tato evropská norma byla organizací CENELEC schválena 15. května 1994. Členové CENELEC jsou povinni plnit požadavky Vnitřních předpisů CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých je třeba této evropské normě bez jakýchkoliv změn dát status národní normy. Aktualizované seznamy těchto národních norem s jejich bibliografickými údaji jsou na vyžádání k obdržení v Ústředním sekretariátu CENELEC, nebo u každého člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské a německé). Verze v jakémkoliv jiném jazyce, pořízená členem CENELEC ve vlastní odpovědnosti překladem do národního jazyka a oznámená Ústřednímu sekretariátu CENELEC, má status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komise Belgie, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

# CENELEC

**Evropská komise pro normalizaci v elektrotechnice**  
**European Committee for Electrotechnical Standardization**  
**Comité Européen de Normalisation Electrotechnique**  
**Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung**  
**Ústřední sekretariát: Rue Bréderode 2, B-1000 Brusel**

Strana 4

---

## **Předmluva**

Na žádost Technické komise CENELEC TC 34Z: Svítidla a jejich příslušenství byla předložena IEC 598-2-18:1993 v červenci 1993 ke schválení jako evropská norma.

Text mezinárodní normy IEC 598-2-18:1993 byl schválen CENELEC 1994-05-15 jako evropská norma EN 60598-2-18.

Byly stanoveny následující termíny:

- nejzazší termín vydání identické národní normy (dop) 1995-03-01
- nejzazší termín zrušení rozporné národní normy (dow) 1995-03-01

Pro výrobky, které vyhovovaly EN 60598-2-18:1989 + A2:1991 před datem 1995-03-01, podle prohlášení výrobce nebo certifikačního orgánu může tato předchozí norma platit pro výrobu až do 2000-03-01.

## **Oznámení o schválení**

Text mezinárodní normy IEC 598-2-18:1993 byl schválen CENELEC jako evropská norma s dohodnutými společnými modifikacemi.

Článek      Společné modifikace

18.10.4      text „typ 245 IEC 57..450/750 V

se nahradí

„šňůra typ HO5RN-F“

18.10.5 text „typ 245 IEC 57 v IEC 245“

se nahradí

„šňůra typ HO5RN-F“

## 18.1 Předmět normy

Tento Oddíl Části 2 IEC 598 stanovuje požadavky pro nepřenosná svítidla s žárovkami s wolframovým vláknem napájené nízkým bezpečným napětím nepřesahujícím 12 V, určená pro použití ve vodě nebo ve styku s ní v bazénech plaveckých stadionů, fontánách, brouzdalištích a zahradních bazénech.

POZNÁMKA - Požadavky na elektrické instalace v plaveckých bazénech jsou uvedeny v IEC 364-7-702 Elektrické instalace v budovách. Část 7: Požadavky na speciální instalace a umístění. Oddíl 702: Plavecké bazény.

Tento Oddíl nezahrnuje svítidla, která nejsou v kontaktu s vodou (např. svítidla montovaná za sklem, které není součástí svítidla) a svítidla přenosná. Používá se současně s tím Oddílem Části 1, na který se odvolává.

---

**-- Vynechaný text --**